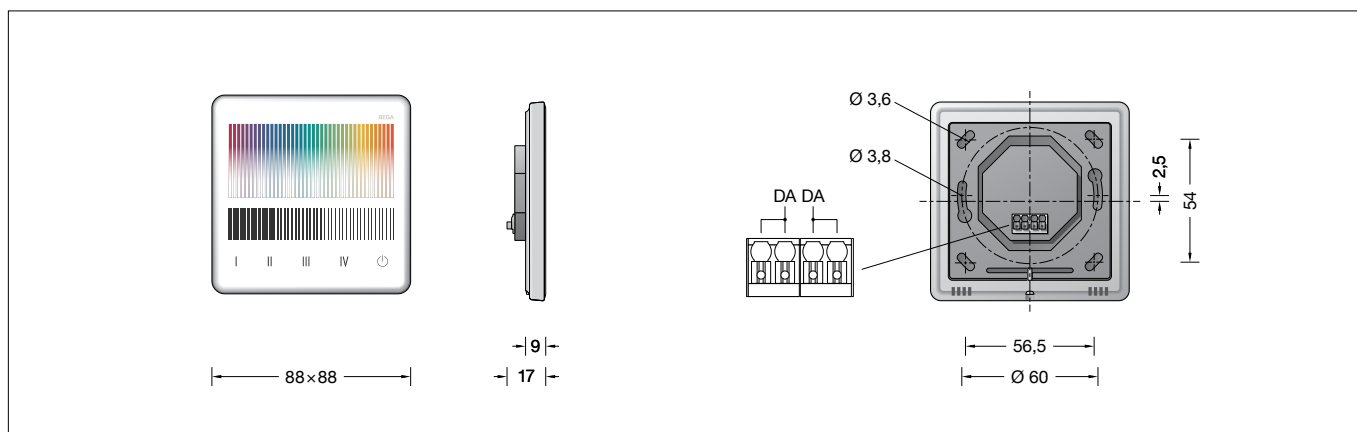


BEGA**71 245**

DALI-2 Touchpanel RGBW
 DALI-2 touch panel RGBW
 Panneau tactile DALI-2 RGBW



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Das DALI-Touchpanel ist ein multifunktionales Bediengerät für DALI- und DALI-2-Systeme mit einer Bedienfläche aus Glas und einem Layout für die manuelle Ansteuerung von RGBW-Leuchten (DT8).

Produktbeschreibung

Modul für den Einbau in Gerätedosen
 Kapazitive Touch-Bedienfläche
 Einbaurahmen aus Kunststoff
 Farbe: weiß (RAL 9016)
 Bedienfläche besteht aus einem bedruckten Glas mit vordefiniertem Design für die Farbsteuerung sowie zum Schalten und Dimmen mit frei konfigurierbaren Tasten
 Multimasterfähig, es können mehrere Touchpanel in einem DALI-System verwendet werden
 Integrierter DALI-2 Application Controller
 Der Application Controller ermöglicht neben den Standard-DALI-Befehlen auch DT8 Tc und RGBW-Steuerung sowie Makros.
 Anschlussklemmen 1,5 mm²
 Stromversorgung über DALI-Bus
 Stromaufnahme 2 mA
 Betriebstemperatur: -20 °C bis 45 °C
 DALI-2 Steuergerät nach IEC62386-103
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,05 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

The DALI touch panel is a multi-functional operating device for DALI- and DALI-2-systems.
 Layout for the manual control of RGBW luminaires (DT8).

Product description

Module for installation in device boxes
 Capacitive touch control surface
 Installation frame made of synthetic material
 Colour: white (RAL 9016)
 The control surface consists of a printed glass with pre-defined design for colour control and for switching and dimming with freely configurable buttons
 Multimaster-capable, several touch panels can be used in one DALI system
 Integrated DALI-2 application controller
 The application controller permits the use of DT8 Tc and RGBW controllers, as well as macros in addition to standard DALI commands.
 Connection terminals 1.5 mm²
 Power supply through DALI bus
 Power consumption 2 mA
 Operating temperature: -20°C to 45°C
 DALI-2 control device in accordance with IEC62386-103
 CE – Conformity mark
 Weight: 0.05 kg

Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
 If modifications are subsequently made to the accessory, the person who makes these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Le panneau tactile DALI est un appareil de commande multifonctions pour systèmes DALI et DALI-2.
 Agencement pour le contrôle manuel de luminaires RGBW (DT8).

Description du produit

Module pour l'installation dans boîtiers d'appareils
 Interface de commande tactile capacitive
 Cadres d'encastrement en matière synthétique
 Couleur : blanc (RAL 9016)
 L'interface de commande se compose d'un verre imprimé dans un design prédéfini pour la gestion des couleurs ainsi que pour la commutation et la variation de l'intensité avec des touches librement configurables
 Compatibilité multimaster, plusieurs panneaux tactiles peuvent être installés dans un système DALI
 Contrôleur d'application DALI-2 intégré
 Le contrôleur d'application permet, outre le fait de donner des ordres DALI standard, la gestion DT8 Tc, RGBW et des macros.
 Borniers 1,5 mm²
 Alimentation électrique par bus DALI
 Consommation électrique 2 mA
 Température de service : de -20 °C à 45 °C
 Appareil de commande DALI-2 suivant IEC62386-103
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,05 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont ultérieurement apportées à cet accessoire, l'intervenant qui les effectuera sera considéré comme fabricant.

Konfigurationssoftware

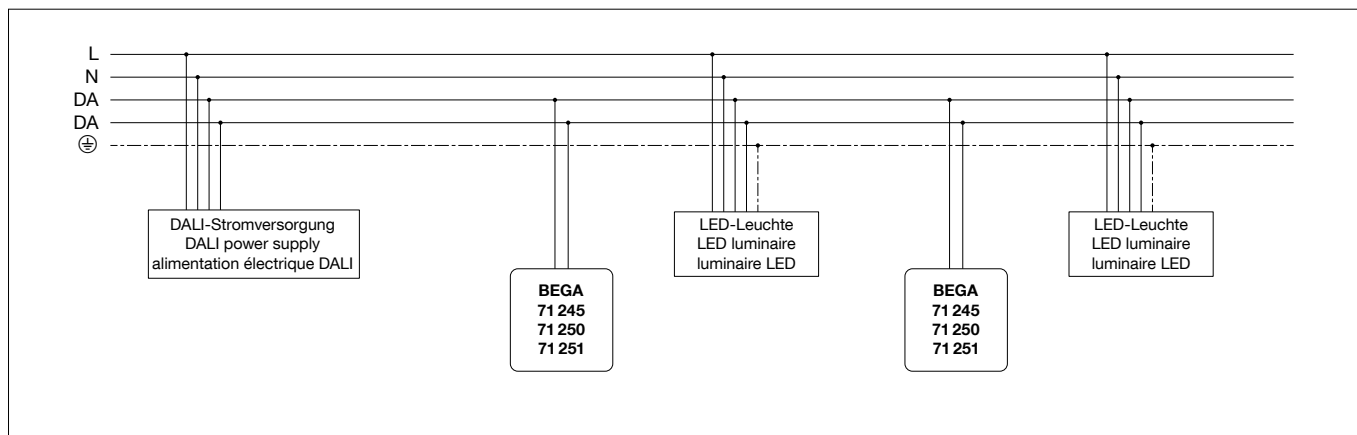
Die komfortable Software DALI-Cockpit zur Konfiguration von DALI-Systemen und zur Überwachung der Kommunikation auf dem DALI-Bus steht auf unserer Website zum Download zur Verfügung:
<https://www.bega.com/dali-cockpit>
Eine Konfiguration ist außerdem auch per Smartphone und Tablet über die App BEGA Tool in Verbindung mit dem Bluetooth-DALI-Gateway 71 075 oder 71 151 möglich.

Configuration software

The easy to use DALI Cockpit software for DALI systems configurations and for monitoring communication on the DALI bus can be downloaded from our website:
<https://www.bega.com/dali-cockpit>
Configuration is also possible via smartphone and tablet using the BEGA Tool app in conjunction with Bluetooth DALI gateway 71 075 or 71 151

Logiciel de configuration :

Le logiciel DALI Cockpit pratique pour configurer les systèmes DALI et surveiller la communication sur le bus DALI peut être téléchargé sur notre site internet :
<https://www.bega.com/dali-cockpit>
De plus, la configuration est également possible par smartphone et tablette avec l'application BEGA Tool en association avec la passerelle Bluetooth-DALI 71 075 ou 71 151.



Montage / Inbetriebnahme

Das DALI-Signal ist nicht SELV. Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die max. Leitungslänge der DALI-Steuerleitung darf 300m (bei 1,5 mm² Leitungsquerschnitt), bzw. 2V Spannungsabfall nicht überschreiten.

Anlage spannungsfrei schalten.

Die Montage des Touchpanel erfolgt durch Befestigung der Montageplatte auf einer Schalter- oder Hohlraumdose und wird über die Klemmen direkt am DALI-Bus (mit vorhandener DALI-Stromversorgung) angeschlossen. Der Anschluss kann ohne Beachtung der Polung erfolgen. Gebrauchslage der Montageplatte "Pfeil oben" beachten. Das Touchpanel von oben in die Montageplatte einhängen und über die Schraube an der Unterseite fixieren.

Das Touchpanel ist nach Anschluss betriebsbereit und wird nach entsprechender Adressierung von der Software DALI-Cockpit oder der App BEGA Tool erkannt und angezeigt. Die Adressierung erfolgt nach DALI-2-Standard. Im Anschluss können die vorkonfigurierten Einstellungen mithilfe der Software oder App ausgelesen und geändert werden um z. B. Funktion, Wirkbereich oder Anzahl der Tasten an die Anwendung anzupassen. Alternativ kann das DALI-2-Touchpanel mit den Werkseinstellungen betrieben werden. (siehe Abbildung Werkeinstellungen). Zur örtlichen Lokalisierung ist in jedem DALI-2-Touchpanel ein Summer integriert. Alternativ kann die Zuordnung auch über die Seriennummer des Gerätes erfolgen.

Installation / Commissioning

The DALI signal is not SELV. The installation regulations for low voltage apply. The max. cable length of the DALI control cable must not exceed 300m (for a cable cross-section of 1,5 mm²), or a voltage drop of 2V must not be exceeded.

Disconnect the system from the power supply. The touch panel can be installed by mounting the mounting plate in a switching or cavity box, and it is connected directly to the DALI bus (with existing DALI power supply) using the terminals. The polarity of the connection does not play any role here. Note the operating position of the mounting plate "Arrow up". Hook the touch panel into the mounting plate from above and fix in place using the screw on the underside.

Once connected, the touch panel is ready to use. The system will then address and find the device for use with the DALI Cockpit software or the BEGA Tool app. Addressing occurs in accordance with the DALI-2 Standard. The preconfigured settings can then be read or modified using the software or app, e.g. to adjust the function, operational scope or number of buttons according to the application. Alternatively, the DALI-2 touch panel can be operated using the factory settings (see illustration with factory settings). Each DALI-2 touch panel comes with an integrated buzzer for on-site localisation. Alternatively, allocation is also possible using the device's serial number.

Installation / Mise en service

Le signal DALI n'est pas SELV. Les normes d'installation pour basse tension sont applicables. La longueur maximale du câble d'alimentation DALI ne doit pas dépasser 300m (pour les sections de câble de 1,5 mm²) ou une baisse de tension de 2V.

Mettre l'installation hors tension. L'installation du panneau tactile s'effectue en fixant une platine de montage sur un boîtier d'interrupteur ou pour cloison creuse ; le panneau tactile est ensuite directement raccordé au bus DALI (pourvu d'une alimentation électrique DALI) via les borniers. Le raccordement peut s'effectuer sans tenir compte de la polarité. Respecter la position d'utilisation de la platine de montage « flèche vers le haut ». Accrocher le panneau tactile par le haut dans la platine de montage et le fixer sur la partie inférieure à l'aide de la vis.

Après le raccordement, le panneau tactile est opérationnel ; une fois l'adressage établi, le logiciel DALI Cockpit ou l'application BEGA Tool le détecte et l'affiche. L'adressage se fait selon le standard DALI-2. À la suite, il est possible de lire les paramètres préconfigurés et de les modifier à l'aide du logiciel ou de l'appli, p.ex. pour adapter la fonction, le champ d'action ou le nombre de touches à l'utilisation. Sinon, il est possible d'activer le panneau tactile DALI-2 avec les paramètres d'usine (voir l'illustration Paramètres d'usine). Pour faciliter la localisation sur place, un buzzer est intégré dans chaque panneau tactile DALI-2. Sinon, l'affectation peut également être effectuée à l'aide du numéro de série de l'appareil.

Werkseinstellungen

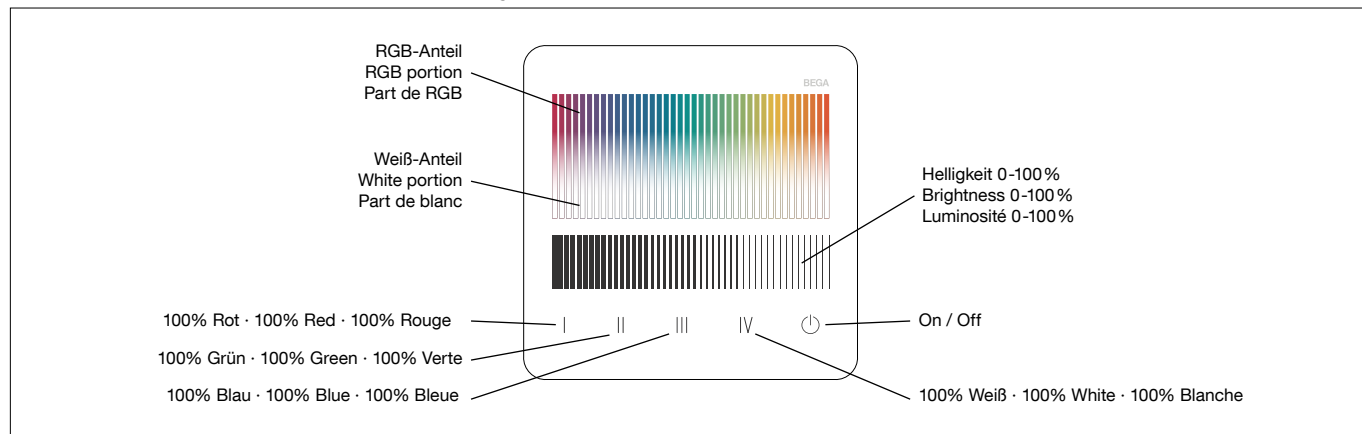
Zieladresse: Broadcast

Factory settings

Target address: broadcast

Paramètres d'usine

Adresse cible : Broadcast



Bedienung

Um über den RGBW-Slider einen reinen Weißton einzustellen, muss der Finger an dem vertikalen Balken Richtung "unteren Rand" des DALI-Touchpanels bewegt werden. Unter <https://www.lunatone.com/produkt/dali-2-touchpanel/> befinden sich Designvorlagen, die mit einer üblichen Grafiksoftware an die jeweiligen Bedürfnisse angepasst werden können.

Auf Wunsch ist es auch möglich, unbedruckte Gläser und Papiereinlagen (Größe der Einlagen: 86,4 mm x 86,4 mm) zu nutzen.

Operation

Move your finger on the vertical bar down towards the bottom edge of the DALI touch panel to set a pure white tone using the RGBW slider.

Design templates that can be adapted to individual requirements using a generic graphics software can be found at <https://www.lunatone.com/en/product/dali-2-touchpanel/>.

On request it is also possible to use unprinted glass and paper inserts (size of inserts: 86.4 mm x 86.4 mm).

Commande

Afin de définir une tonalité pure de blanc via le curseur RGBW, vous devez déplacer votre doigt sur la barre verticale vers le « bord inférieur » du panneau tactile DALI.

À l'adresse <https://www.lunatone.com/produkt/dali-2-touchpanel/>, vous trouverez des modèles de conception qui peuvent être adaptés à tous vos besoins à l'aide d'un logiciel graphique courant.

Si nécessaire, il est également possible d'utiliser des verres non imprimés et des inserts en papier (taille des inserts : 86,4 mm x 86,4 mm).

Ergänzungsteile

- 71 075** Bluetooth-DALI-Gateway für die Hutschienenmontage
- 71 151** Bluetooth-DALI-Gateway für den Einbau in Schalter- und Hohlraumdosens
- 71 024** DALI-USB-Schnittstelle für den Einbau in Gerätedosen oder vorhandenen Anschlusskasten
- 71 054** DALI-USB-Schnittstelle für die Hutschienenmontage
- 71 094** DALI-Stromversorgung 30 mA für den Einbau in Gerätedosen oder vorhandenen Anschlusskasten
- 70 866** DALI-Stromversorgung 240 mA für die Hutschienenmontage

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

- 71 075** Bluetooth DALI gateway for DIN rail mounting
- 71 151** Bluetooth DALI gateway for installation in switching and cavity boxes
- 71 024** DALI USB interface for installations in device boxes or pre-existing connection boxes
- 71 054** DALI USB interface for DIN rail mounting
- 71 094** DALI Power supply 30 mA in device boxes or installed cable connection box
- 70 866** DALI Power supply 240 mA for DIN rail mounting

A separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

- 71 075** Passerelle Bluetooth-DALI pour le montage sur rail DIN
- 71 151** Passerelle Bluetooth-DALI pour l'installation dans des boîtiers d'interrupteurs et pour cloisons creuses
- 71 024** Interface DALI-USB à installer dans des boîtiers d'appareils ou dans une boîte de connexion existante
- 71 054** Interface DALI-USB pour montage sur rail DIN
- 71 094** Alimentation DALI 30 mA dans des boîtiers d'appareils ou boîtes de connexion existantes
- 70 866** Alimentation DALI 240 mA pour le montage sur rail DIN

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas Layout 1 RGBW

14 001 595

Spares

Spare glass Layout 1 RGBW

14 001 595

Pièces de rechange

Verre de rechange Aménagement 1 RGBW

14 001 595